



SLOVENSKI STANDARD

SIST ISO 5721-2:2017

01-maj-2017

Kmetijski traktorji - Zahteve, preskusni postopki in merila sprejemljivosti za vidno polje traktorista - 2. del: Vidno polje s strani in od zadaj

Agricultural tractors - Requirements, test procedures and acceptance criteria for the operator's field of vision - Part 2: Field of vision to the side and to the rear

iTeh STANDARD PREVIEW

Tracteurs agricoles - Exigences, modes opératoires d'essai et critères d'acceptation relatifs au champ de visibilité du conducteur - Partie 2: Champ de visibilité latéral et vers l'arrière

[SIST ISO 5721-2:2017](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c896e398-0b9c-40ab-a9c1-4ae53beb8b90/sist-iso-5721-2-2017)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c896e398-0b9c-40ab-a9c1-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c896e398-0b9c-40ab-a9c1-4ae53beb8b90/sist-iso-5721-2-2017)

[4ae53beb8b90/sist-iso-5721-2-2017](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c896e398-0b9c-40ab-a9c1-4ae53beb8b90/sist-iso-5721-2-2017)

Ta slovenski standard je istoveten z: ISO 5721-2:2014

ICS:

65.060.10 Kmetijski traktorji in prikolice Agricultural tractors and
trailed vehicles

SIST ISO 5721-2:2017

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 5721-2:2017

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c896e398-0b9c-40ab-a9c1-4ae53beb8b90/sist-iso-5721-2-2017>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
5721-2

First edition
2014-02-01

**Agricultural tractors — Requirements,
test procedures and acceptance
criteria for the operator's field of
vision —**

Part 2:

**Field of vision to the side and to the
rear**

(standards.iteh.ai)

*Tracteurs agricoles — Exigences, modes opératoires d'essai et critères
d'acceptation relatifs au champ de visibilité du conducteur —*

Partie 2: Champ de visibilité latéral et vers l'arrière



Reference number
ISO 5721-2:2014(E)

© ISO 2014

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST ISO 5721-2:2017

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c896e398-0b9c-40ab-a9c1-4ae53beb8b90/sist-iso-5721-2-2017>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2014

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

| | Page |
|---|----------|
| Foreword | iv |
| 1 Scope | 1 |
| 2 Normative references | 1 |
| 3 Terms and definitions | 1 |
| 4 General provisions for testing | 1 |
| 4.1 General | 1 |
| 4.2 Measurement accuracy | 1 |
| 4.3 Eye position | 1 |
| 5 Requirements, test procedures, and acceptance criteria | 2 |
| 5.1 Requirements | 2 |
| 5.2 Test procedures | 3 |
| 5.3 Acceptance criteria | 4 |

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST ISO 5721-2:2017](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c896e398-0b9c-40ab-a9c1-4ae53beb8b90/sist-iso-5721-2-2017)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c896e398-0b9c-40ab-a9c1-4ae53beb8b90/sist-iso-5721-2-2017>

ISO 5721-2:2014(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: Foreword - Supplementary information

The committee responsible for this document is ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 4, *Tractors*.

This first edition of ISO 5721-2, together with ISO 5721-1, cancels and replaces the second edition of ISO 5721 (ISO 5721:1989), which has been technically revised.

ISO 5721 consists of the following parts, under the general title *Agricultural tractors — Requirements, test procedures and acceptance criteria for the operator's field of vision*:

- Part 1: *Field of vision to the front*
- Part 2: *Field of vision to the side and to the rear*

Agricultural tractors — Requirements, test procedures and acceptance criteria for the operator's field of vision —

Part 2: Field of vision to the side and to the rear

1 Scope

This part of ISO 5721 specifies the requirements, test procedures, and acceptance criteria for the field of vision to the side and the rear of the operator of agricultural tractors.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 5006:2006, *Earth-moving machinery — Operator's field of view — Test method and performance criteria*

ISO 5721-1:2013, *Agricultural tractors — Requirements, test procedures and acceptance criteria for the operator's field of vision — Part 1: Field of vision to the front*

UNECE R 46, *Uniform provisions concerning the approval of devices for indirect vision and of motor vehicles with regard to the installation of these devices (including amendment 1)*

3 Terms and definitions

For the purpose of this document, the terms and definitions of ISO 5721-1 apply.

4 General provisions for testing

4.1 General

The fields of vision as described in 5.1 shall be viewed either directly from the operator's seat or by means for the indirect view. In this last case, the lateral and rear visibility shall be checked for a single setting.

4.2 Measurement accuracy

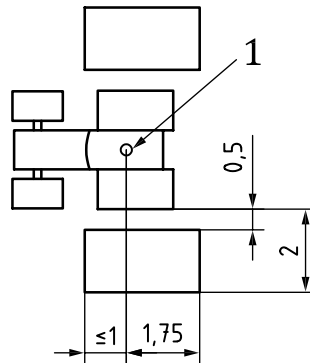
See 4.1 of ISO 5721-1:2013.

4.3 Eye position

See 4.2 of ISO 5721-1:2013.

- the plane parallel to the median longitudinal vertical plane of the vehicle which passes 2 m from the outermost point of the width of the vehicle,
- to the rear, the plane parallel to the vertical plane passing through the operator's eye position and situated at a distance of 1,75 m behind that plane, and
- to the front, the plane parallel to the vertical plane passing through the operator's eye position and situated at a distance of 1 m in front of that plane. If the vertical transverse plane passing through the forwardmost point of the tractor chassis or grill screen is less than 1 m in front of the vertical plane passing through the operator's eye position, the field of vision shall be limited to that plane.

Dimensions in metres



Key

1 eye position

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Figure 2 — Field of vision beside the vehicle in 1 m height above the ground

SIST ISO 5721-2:2017

5.1.4 Equivalent requirements

The requirements of ISO 5006:2006 for the evaluation of the indirect view of earth-moving machines are considered equivalent.

The technical requirements of the UNECE Regulation No. 46 revision 4 including amendment 1 are considered equivalent.

5.2 Test procedures

5.2.1 Evaluation, whether additional means for indirect view beside the vehicle are necessary

The tractor shall be placed on a horizontal surface. On a horizontal support level with the reference point, there shall be mounted two point sources of light, 65 mm apart and symmetrically located with respect to the reference point. The support shall be rotatable at its centre point about a vertical axis passing through the reference point. For the purpose of measuring the masking effects, the support shall be so aligned that when simultaneous or alternate switching on of both sources of light, the silhouette (deepest shadow) is determined as the masking effect at 1 m height within the specified fields of vision. Shifting of the eye position shall be permissible around 170 mm to both sides. For the verification, e.g. a mirror at 1 m height shall be carried across the entire specified field of vision. The mirror shall be oriented to the light sources such that these can be detected.

5.2.2 Determination of the field of vision

The field of vision shall be determined by placing powerful light sources at the eye position and measuring the light reflected.